



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 28 juillet 2009

## CONTENU

---

### Politique commerciale

Larry Summers sur l'orientation de la politique commerciale..... 1

Contrôle à l'exportation : nouveau règlement du BIS..... 2

### Propriété intellectuelle

Sénat : nouvelle législation sur les DPI?..... 3

**Études économiques et articles connexes..... 4**

---

### Politique commerciale

*Larry Summers sur l'orientation de la politique commerciale*

Le directeur du Conseil national pour l'économie (NEC), Larry Summers, a déclaré lors d'un discours prononcé au prestigieux Institut Peterson que l'Administration Obama, sans négliger l'importance de voter les accords de libre-échange États-Unis/Colombie/Panama/Corée du Sud et de conclure le Cycle de Doha, se concentrera sur les « enjeux les plus importants » pour pallier la contraction du commerce international. Selon Summers, l'expansion économique est d'une importance capitale pour « revitaliser les flux commerciaux », car la contraction du marché mondial est une conséquence directe de la « contraction macroéconomique globale ». Ainsi, Summers a déclaré que le Président Obama s'engagerait à promouvoir l'expansion économique et à appliquer les normes commerciales de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) de façon à éliminer les barrières et les restrictions aux flux commerciaux. À titre d'exemple de l'engagement de l'Administration Obama dans la lutte contre le « retour au nationalisme économique », Summers a précisé que le plan de relance économique du Président est conforme aux obligations internationales américaines sous le *World Trade Organization's Government Procurement Agreement (GPA)*. Summers a également souligné que le Président Obama s'est opposé aux dispositions sur les frontières dans la loi *American Clean Energy and Security Act*, votée au Congrès le 26 juin dernier (voir la Chronique du 7 juillet).

Par ailleurs, Summers a déclaré que, pour « reconstruire » l'économie des États-Unis suite à la crise, la politique commerciale américaine doit être davantage axée sur l'exportation et moins sur la croissance économique fondée sur la consommation nationale. De plus, selon Summers, ce n'est qu'à partir d'un « certain point » que l'Administration Obama cherchera à faire voter au Congrès les accords de libre-échange



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 28 juillet 2009

présentement en négociations. Bien qu'il ait précisé que la conclusion du Cycle de Doha dépendra de la résolution de ces « importants enjeux » à la base de la contraction du commerce mondial et du « momentum politique », Summers n'a pas donné de détails sur le passage des accords de libre-échange.

« Dépendamment du calendrier politique et des mesures entreprises pour résoudre les enjeux exceptionnels associés à la crise mondiale, nous aimerions bien voir ces accords votés et entérinés par le Congrès tout comme nous aimerions bien voir le Cycle de Doha se conclure avec succès. » *Larry Summers, 17 juillet 2009, Institut Peterson.*

Enfin, les propos de Summers furent déclarés dans le cadre d'un discours plus large sur l'état de l'économie américaine, dans lequel il a affirmé que les États-Unis avaient progressé dans leur remontée de « l'abysse économique » vers un prompt rétablissement. Cela étant, Summers est demeuré réaliste en déclarant que beaucoup de travail restait à faire avant qu'un nouveau « cadre économique » puisse voir le jour.

Sources : Éditorial, « Summers: Obama Focused on Macroeconomic Factors to Expand Trade », *Inside US Trade*, Vol. 27, No. 29 - July 24, 2009, p. 10-11. The White House, « Excerpts from Remarks by Lawrence H. Summers to the Peterson Institute: Rescuing and Rebuilding the U.S. Economy: A Progress Report », *Office of the Press Secretary*, July 17, 2009. [En ligne]: [http://www.whitehouse.gov/the\\_press\\_office/Excerpts-from-Remarks-by-Lawrence-H-Summers-to-the-Peterson-Institute/](http://www.whitehouse.gov/the_press_office/Excerpts-from-Remarks-by-Lawrence-H-Summers-to-the-Peterson-Institute/)

### *Contrôle à l'exportation : nouveau règlement du BIS*

Le Bureau de la sécurité industrielle (BIS) a publié un nouveau règlement dans les Registres fédéraux amendant la « Liste d'entités » (*Entity List*). Le nouveau règlement ajoute certaines entités de la liste et en retire d'autres. Plus précisément, les modifications apportées sont :

- L'ajout de 30 entités en provenance d'Allemagne, de Hong Kong et d'Irlande, sous prétexte qu'elles agissent à l'encontre des intérêts de sécurité nationale et de politique étrangère des États-Unis. Le BIS mettra en œuvre une « politique de déni » sur les licences d'exportation pour les produits destinés aux entités en question.
- Une entité au Pakistan et deux aux Émirats arabes unis furent retirées de la liste.
- Enfin, une correction fut apportée au dossier d'une entité en provenance des Émirats arabes unis placée sur la liste.



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 28 juillet 2009

La « Liste d'entités », établie en 1997 et constamment actualisée, se trouve dans les règlements – Supplement No. 4 to Part 744 – de l'Administration pour les exportations. Sur cette liste se retrouvent des entreprises, des institutions de recherche, des organisations gouvernementales et non gouvernementales étrangères ainsi que des personnes morales dont les activités vont à l'encontre des intérêts de sécurité nationale et de politique étrangère des États-Unis.

Les exportateurs américains doivent se référer à cette liste avant d'exporter leurs produits. Si un importateur étranger se trouve sur la « Liste d'entités », ils doivent demander des licences d'exportation au BIS, lesquelles sont très limitées.

Pour lire le nouveau règlement, voir :

[http://www.bis.doc.gov/news/2009/fr\\_07212009.pdf](http://www.bis.doc.gov/news/2009/fr_07212009.pdf)

Pour avoir accès à la liste, voir :

<http://www.access.gpo.gov/bis/ear/pdf/744spir.pdf>

Sources : US Department of Commerce, « The Entity List: Supplement No. 4 to part 744 of the Export Administration Regulations », In US Department of Commerce. *Bureau of Industry and Security: Compliance And Enforcement*. [En ligne]: <http://www.bis.doc.gov/entities/default.htm>. Douglas N. Jacobson, « BIS Issues Final Rule Adding and Removing Parties on Entity List », *International Trade Law News*, Tuesday July 21, 2009. [En ligne]: <http://www.djacobsonlaw.com/2009/07/bis-issues-final-rule-adding-and.html>

---

### Propriété intellectuelle

*Sénat : nouvelle législation sur les DPI*

La sénatrice démocrate Debbie Stabenow a présenté une nouvelle législation commerciale qui, une fois entérinée, exigera la création d'un nouveau poste dans le bureau du Représentant américain pour le commerce (USTR) afin d'augmenter la représentativité des groupes industriels américains dans les négociations commerciales et de renforcer l'application des termes du commerce dans les accords commerciaux, notamment en matière de droits de propriété intellectuelle (DPI). Cette législation, soutenue par les sénateurs Lindsey Graham et Carl Levin, exigera le renforcement des droits de propriété intellectuelle en changeant la façon dont l'agence *Customs and Border Protection* (CBP) interagit avec les détenteurs des droits. Plus précisément, le projet de loi contient des dispositions « techniques » sur les frontières allégeant les processus de brevets à la CBP et exigeant la saisie rapide des articles contrefaits aux douanes. Aussi,



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 28 juillet 2009

ces dispositions pourraient être incorporées dans la *Customs reauthorization bill* (toujours en attente devant le Sénat).

Un autre aspect important contenu dans la législation est l'importance accordée aux détenteurs de droits de propriété intellectuelle dans les efforts de la CBP pour faire respecter les lois en matière de propriété intellectuelle. En effet, les détenteurs de droit pourront assister directement la CBP, lorsque cette dernière soupçonne un cargo de contenir des articles piratés ou contrefaits. La CBP, pour sa part, devra fournir des informations plus détaillées aux détenteurs sur les cargos suspects.

La législation permettra par ailleurs à la CBP de représenter le gouvernement américain dans les cas où des marchandises furent saisies ou confisquées, mais seulement si le Département américain de la Justice n'est pas en mesure de la faire. Du point de vue des détenteurs de droits de propriété intellectuelle, cette mesure est très importante, car selon eux, le Département de la Justice ne priorise pas assez ce genre de cas.

Enfin, cette législation, une fois entérinée, permettra la création de nouveaux postes au sein du Trésor américain et au sein de la CBP en vue de mieux coordonner l'application des droits de propriété intellectuelle. Tout comme l'USTR devra à l'avenir soumettre des rapports annuels au Congrès sur les barrières à l'entrée, le Trésor devra rédiger un plan stratégique sur une base annuelle sur l'applicabilité des droits de propriété intellectuelle.

Source : Éditorial, « Stabenow Unveils Enforcement Bill, Baucus to Follow within Months », *Inside US Trade*, Vol. 27, No. 29 - July 24, 2009, p. 14-15.

---

### Études économiques et articles connexes

Garry Locke, « Secretary of Commerce Gary Locke Remarks at Washington International Trade Association (WITA) », In US Department of Commerce. *Secretary's Speech*, Wednesday, July 22, 2009. [En ligne]: <http://www.tradelawnews.com/>

Warwick J. McKibbin, Adele Morris, Peter J. Wilcoxon & Yiyong Cai, *Consequences of Alternative U.S. Cap-and-Trade Policies: Controlling Both Emissions and Costs*, Washington D.C.: The Brookings Institution, July 24, 2009, 31p. Disponible [En ligne]: [http://www.brookings.edu/~media/Files/rc/reports/2009/07\\_cap\\_and\\_trade/0727\\_cost\\_containment.pdf](http://www.brookings.edu/~media/Files/rc/reports/2009/07_cap_and_trade/0727_cost_containment.pdf)



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 28 juillet 2009

Eswar Prasad & Isaac Sorkin, *Sky's the Limit? National and Global Implications of China's Reserve Accumulation*, Washington D.C.: The Brookings Institution, July 2009. Disponible [En ligne] :

[http://www.brookings.edu/~media/Files/rc/articles/2009/0721\\_chinas\\_reserve\\_prasad/20090721\\_chinas\\_reserve\\_prasad.pdf](http://www.brookings.edu/~media/Files/rc/articles/2009/0721_chinas_reserve_prasad/20090721_chinas_reserve_prasad.pdf)

Jeffrey J. Schott, *Trade and the Global Economic Crisis: If It's Not Part of the Solution, It's Part of the Problem*, Singapore: Remarks presented at the APEC symposium: "Addressing the Economic Crisis, Preparing for Recovery," July 17, 2009. [En ligne]: <http://www.iie.com/publications/papers/paper.cfm?ResearchID=1265>

Simon Johnson, *Systemic Risk: Are Some Institutions Too Big to Fail and If So, What Should We Do about It?*, Washington D.C.: Testimony before the US House Committee on Financial Services hearing: "Systemic Risk: Are Some Institutions Too Big to Fail and If So, What Should We Do About It?", July 21, 2009. [En ligne]: <http://www.iie.com/publications/papers/paper.cfm?ResearchID=1271>

### Chronique commerciale américaine

Ce bulletin est réalisé par le Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation

**Direction scientifique : Christian Deblock**

**Recherche et Rédaction : Guillaume Mascotto**

Pour nous joindre : +1 (514) 987-3000 #3910 - <http://www.ceim.uqam.ca> - [ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)

